

Bitte lesen Sie folgende Gebrauchsanweisung aufmerksam, weil sie wichtige Informationen darüber enthält, was Sie bei der Anwendung dieses Medizinprodukts beachten sollten. Wenden Sie sich bei Fragen bitte an Ihren Arzt oder Apotheker.



Gebrauchsanweisung

Mavena Mg^{46®} Hydrolotion

Was ist in Mavena Mg^{46®} Hydrolotion enthalten?

Funktionsstoffe: 1 g Hydrolotion enthält 0.05 g Dead Sea Salt und 0.08 g Hydroxyethyl Urea

Sonstige Bestandteile: Aqua, Isopropyl Myristate, Polyglyceryl-3 Methylglucose Distearate, Sorbitol, Propylene Glycol, Betaine, Stearic Acid, Palmitic Acid, Cetearyl Alcohol, Caprylic/Capric Triglyceride, Olea Europaea (Olive) Fruit Oil, Sodium Citrate, Polymniopropyl Biguanide, Borago Officinalis (Borage) Seed Oil, Dimethicone, Dehydroxanthan Gum, Oenothera Biennis (Evening Primrose) Oil, Citric Acid, Disodium EDTA, Tocopherol, Lecithin, Ascorbyl Palmitate.

Was ist Mavena Mg^{46®} Hydrolotion und wann wird es angewendet?

Mavena Mg^{46®} Hydrolotion ist ein Medizinprodukt und wurde speziell zur Behandlung der trockenen Haut bei Psoriasis entwickelt. Mavena Mg^{46®} Hydrolotion enthält Salz aus dem Toten Meer mit erhöhtem Magnesiumchloridgehalt (Mg⁴⁶), natürliche Öle und Fette sowie den natürlichen Feuchthaltefaktor Urea. Durch das Eindringen der Magnesium-Ionen in die Haut wird ein osmotischer Reiz erzeugt, der die Durchblutung und Regeneration fördert und so der Hauttrockenheit und Schuppenbildung entgegen wirkt. Durch Hemmung der Freisetzung von entzündungsfördernden Substanzen, wie z. B. Leukotriene und Interleukine (TNF- α), werden die Entzündungsreaktionen in der Haut vermindert, was auf physikalischem Weg zur Normalisierung der natürlichen Hautregeneration führen kann. Magnesium-Ionen sind eine wichtige Komponente der natürlichen Barrierefunktion der Haut. Weitere wichtige Bestandteile dieser Feuchtigkeitsbarriere sind mehrfach ungesättigte Fettsäuren (Omega-3-Fettsäuren), welche in den natürlichen Ölen der Mavena Mg^{46®} Hydrolotion enthalten sind. Ohne Parabene, Duftstoffe, Farbstoffe und Polyethylenglykole (PEG).

Wann darf Mavena Mg^{46®} Hydrolotion nicht angewendet werden?

Bei einer bekannten Überempfindlichkeit gegen einen oder mehrere der Inhaltsstoffe von Mavena Mg^{46®} Hydrolotion darf das Präparat nicht angewendet werden. Nicht einnehmen. Nicht mit Augen, Schleimhäuten, Wunden bzw. offenen Hautpartien in Berührung bringen.

Wann ist bei der Anwendung von Mavena Mg^{46®} Hydrolotion Vorsicht geboten?

Bei bestimmungsgemäsem Gebrauch sind keine besonderen Vorsichtsmassnahmen zu befolgen. Anwendungen bei Säuglingen und Kleinkinder nur nach Rücksprache mit ihrem Arzt, da hierzu keine ausreichenden Erfahrungen vorliegen. Informieren Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, wenn Sie an anderen Krankheiten leiden, Allergien haben oder andere Arzneimittel (auch selbstgekaufte!) einnehmen oder äusserlich anwenden!

Darf Mavena Mg^{46®} Hydrolotion während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit angewendet werden?

Bei bestimmungsgemäsem Gebrauch darf Mavena Mg^{46®} Hydrolotion während der Schwangerschaft und in der Stillzeit angewendet werden. Vor dem Ansetzen des Säuglings muss die an den Brustwarzen haftende Mavena Mg^{46®} Hydrolotion sorgfältig und vollständig entfernt werden.

Wie verwenden Sie Mavena Mg^{46®} Hydrolotion?

Zur Ganzkörperbehandlung, besonders nach dem Duschen oder Baden. Je nach Bedarf ein- bis mehrmals täglich auftragen und leicht einmassieren. Halten Sie sich an die in dieser Gebrauchsanweisung angegebene Dosierung. Wenn Sie glauben, das Medizinprodukt wirke zu schwach oder zu stark, sprechen Sie mit Ihrem Arzt oder Apotheker bzw. mit Ihrer Ärztin oder Apothekerin.

Welche unerwünschte Wirkungen kann Mavena Mg^{46®} Hydrolotion haben?

Folgende unerwünschte Wirkungen können bei der Anwendung von Mavena Mg^{46®} Hydrolotion auftreten: Bei Anwendung auf akut entzündlicher und nässender Haut kann es aufgrund des Urea- und Salzgehaltes zu (kurzfristigen) Brennen kommen. Wenn Sie unerwünschte Wirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, sollten Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin informieren.

Was ist ferner zu beachten?

Vor Wärme geschützt bei Temperaturen zwischen 5°C und 25°C und ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Das Medizinprodukt darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden.

Wo erhalten Sie Mavena Mg^{46®} Hydrolotion? Welche Packungen sind erhältlich?

Mavena Mg^{46®} Hydrolotion ist in einem AirFree® Dosierspender zu 200 ml rezeptfrei in Apotheken erhältlich.

Hersteller

Mavena Health Care Italia srl, Via Caradosso 18, I-20123 Mailand

Vertrieb

Mavena Health Care (Schweiz) GmbH, Bösch 67, CH-6331 Hünenberg

Stand der Information: August 2015



Per favore legga attentamente le seguenti istruzioni per l'uso perché contengono importanti informazioni riguardanti tutto ciò a cui deve prestare attenzione usando questo dispositivo medico. Per eventuali dubbi o domande si rivolga al suo medico o farmacista.



Istruzioni per l'uso

Mavena Mg^{46®} Idro-Lozione

Cosa contiene Mavena Mg^{46®} Idro-Lozione?

Sostanze funzionali: 1 g Idro-Lozione contiene 0.05 g Dead Sea Salt e 0.08 g Hydroxyethyl Urea
Altri componenti: Aqua, Isopropyl Myristate, Polyglyceryl-3 Methylglucose Distearate, Sorbitol, Propylene Glycol, Betaine, Stearic Acid, Palmitic Acid, Cetearyl Alcohol, Caprylic/Capric Triglyceride, Olea Europaea (Olive) Fruit Oil, Sodium Citrate, Polymniopropyl Biguanide, Borago Officinalis (Borage) Seed Oil, Dimethicone, Dehydroxanthan Gum, Oenothera Biennis (Evening Primrose) Oil, Citric Acid, Disodium EDTA, Tocopherol, Lecithin, Ascorbyl Palmitate.

Che cos'è Mavena Mg^{46®} Idro-Lozione e quando si usa?

Mavena Mg^{46®} Idro-Lozione è un dispositivo medico sviluppato appositamente per il trattamento della pelle secca in caso di psoriasi. Mavena Mg^{46®} Idro-Lozione contiene sale del Mar Morto con cloruro di magnesio arricchito (Mg⁴⁶), oli naturali e grassi e il fattore di idratazione naturale Urea. Con la penetrazione degli ioni di magnesio nella pelle viene generato un impulso osmotico che favorisce la circolazione sanguigna e la rigenerazione cellulare e quindi contrasta la secchezza cutanea e la desquamazione. Inibendo il rilascio di sostanze infiammatorie, come per esempio Leucotrieni e Interleuchine (TNF- α), le reazioni infiammatorie della pelle possono essere ridotte, cosa che può normalizzare fisicamente la rigenerazione naturale della pelle. Gli ioni di magnesio sono una componente importante della funzione di barriera naturale della pelle. Altri componenti importanti di questa barriera sono gli acidi grassi polinsaturi (acidi grassi omega-3) contenuti negli oli naturali di Mavena Mg^{46®} Idro-Lozione. Senza parabeni, profumo, coloranti e polietilenglicoli (PEG).

Quando non si può usare Mavena Mg^{46®} Idro-Lozione?

In caso di nota ipersensibilità ad uno dei componenti di Mavena Mg^{46®} Idro-Lozione, il preparato non deve essere utilizzato. Non ingerire. Evitare il contatto con gli occhi, le mucose, ferite o pelle lesa.

Quando è richiesta prudenza nell'uso di Mavena Mg^{46®} Idro-Lozione?

Se usato correttamente non è necessario adottare particolari precauzioni. Nel caso di neonati e bambini piccoli il prodotto va usato dopo avere consultato il suo medico, poiché non si dispone di sufficienti esperienze al riguardo. Informi il suo medico o il suo farmacista nel caso in cui soffra di altre malattie, di allergie o assuma o applichi esternamente altri medicinali (anche se acquistati di sua iniziativa!).

Si può usare Mavena Mg^{46®} Idro-Lozione durante la gravidanza o l'allattamento?

Se usato correttamente, Mavena Mg^{46®} Idro-Lozione può essere impiegato durante la gravidanza e l'allattamento. Prima di allattare rimuovere con cura dai capezzoli ogni residuo di Mavena Mg^{46®} Idro-Lozione.

Come usare Mavena Mg^{46®} Idro-Lozione?

Per il trattamento del corpo soprattutto dopo la doccia e il bagno. A seconda delle esigenze applicare una o più volte al giorno, massaggiando leggermente.

Attenersi alla posologia indicata in queste istruzioni per l'uso. Se ritiene che l'azione del dispositivo medico sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico o al suo farmacista.

Quali effetti indesiderati può avere Mavena Mg^{46®} Idro-Lozione?

Con l'applicazione di Mavena Mg^{46®} Idro-Lozione possono manifestarsi i seguenti effetti indesiderati:

In caso di applicazione su pelle che presenta infiammazione florida ed essudativa, può manifestarsi una sensazione di bruciore (di breve durata) a causa del contenuto di urea e sali.

Se osserva effetti indesiderati qui non descritti dovrebbe informare il suo medico o il suo farmacista.

Di che altro occorre tener conto?

Conservare lontano da fonti di calore a temperatura compresa tra 5°C ed i 25°C e al di fuori della portata dei bambini.

Il dispositivo medico deve essere usato soltanto fino alla data indicata con «EXP» sulla confezione.

Dov'è reperibile Mavena Mg^{46®} Idro-Lozione? Quali confezioni sono disponibili?

Mavena Mg^{46®} Idro-Lozione è disponibile in erogatore AirFree® da 200 ml nelle farmacie senza ricetta medica.

Fabbricante

Mavena Health Care Italia srl, Via Caradosso 18, I-20123 Milano

Distribuzione

Mavena Health Care (Schweiz) GmbH, Bösch 67, CH-6331 Hünenberg

Informativa aggiornata a: agosto 2015



Veillez lire attentivement le mode d'emploi suivant, car il contient des renseignements importants à observer lors de l'utilisation de ce dispositif médical. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à votre médecin ou pharmacien.



Mode d'emploi

Mavena Mg^{46®} Hydrolotion

Que contient Mavena Mg^{46®} Hydrolotion?

Agents fonctionnels: 1 g d'Hydrolotion contient 0.05 g Dead Sea Salt et 0.08 g Hydroxyethyl Urea

Autres composants: Aqua, Isopropyl Myristate, Polyglyceryl-3 Methylglucose Distearate, Sorbitol, Propylene Glycol, Betaine, Stearic Acid, Palmitic Acid, Cetearyl Alcohol, Caprylic/Capric Triglyceride, Olea Europaea (Olive) Fruit Oil, Sodium Citrate, Polyaminopropyl Biguanide, Borago Officinalis (Borage) Seed Oil, Dimethicone, Dehydroxanthan Gum, Oenothera Biennis (Evening Primrose) Oil, Citric Acid, Disodium EDTA, Tocopherol, Lecithin, Ascorbyl Palmitate.

Qu'est-ce que Mavena Mg^{46®} Hydrolotion et quand doit-elle être utilisée?

Mavena Mg^{46®} Hydrolotion est un dispositif médical qui a été spécialement développé pour le traitement de la peau sèche en cas de psoriasis. Mavena Mg^{46®} Hydrolotion contient du sel de la mer Morte riche en chlorure de magnésium (Mg⁴⁶), des huiles et des lipides naturels ainsi que de l'urée, facteur naturel d'hydratation. Lors de la pénétration des ions magnésium dans la peau, un stimulus osmotique se produit qui favorise la circulation sanguine et la régénération de la peau et ainsi agit contre la sécheresse cutanée et la formation de squames. Par inhibition de la libération de substances pro-inflammatoires, telles que par exemple les leucotriènes et les interleukines (TNF- α), les réactions cutanées inflammatoires seront réduites, ce qui par voie physique peut conduire à la normalisation de la régénération naturelle de la peau. Les ions magnésium sont des composants importants dans le rôle de barrière naturelle de la peau. D'autres

éléments importants de cette barrière lipidique sont les acides gras polyinsaturés (oméga-3), qui sont contenus dans les huiles naturelles de Mavena Mg^{46®} Hydrolotion. Sans parabènes, parfum, colorants et polyéthylène glycols (PEG).

Quand Mavena Mg^{46®} Hydrolotion ne doit-elle pas être utilisée?

Ne pas employer le produit en cas d'hypersensibilité connue à l'un ou plusieurs des composants de Mavena Mg^{46®} Hydrolotion. Ne pas avaler. Eviter tout contact avec les yeux, les muqueuses, des blessures ou des plaies ouvertes.

Quelles sont les précautions à observer lors de l'utilisation de Mavena Mg^{46®} Hydrolotion?

Aucune précaution particulière n'est requise en cas d'utilisation conforme du produit.

Chez des nourrissons et petits enfants la préparation ne doit être utilisée que sur avis du médecin, car on ne dispose pas d'une expérience suffisante en la matière.

Veillez informer votre médecin ou votre pharmacien si vous souffrez d'une autre maladie, vous êtes allergique ou si vous prenez déjà d'autres médicaments en usage interne ou externe (même en automédication!).

Mavena Mg^{46®} Hydrolotion peut-elle être utilisée pendant la grossesse ou l'allaitement?

Si Mavena Mg^{46®} Hydrolotion est utilisée conformément à l'usage auquel elle est destinée, il peut être utilisée pendant la grossesse et l'allaitement.

Avant de mettre le nourrisson au sein, veillez à ce que tous les restes de Mavena Mg^{46®} Hydrolotion soient soigneusement enlevés du mamelon.

Comment utiliser Mavena Mg^{46®} Hydrolotion?

Pour le traitement du corps, en particulier après la douche ou le bain. Appliquer une à plusieurs fois par jour, selon besoin, en massant légèrement.

Veillez vous conformer à la posologie figurant dans ce mode d'emploi. Si vous estimez que l'efficacité du dispositif médical est trop faible ou trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin ou à votre pharmacien.

Quels effets indésirables Mavena Mg^{46®} Hydrolotion peut-elle provoquer?

L'utilisation de Mavena Mg^{46®} Hydrolotion peut provoquer les effets indésirables suivants:

Des brûlures de courte durée peuvent se produire en cas d'utilisation sur une peau présentant une inflammation aiguë suintante en raison de la teneur en urée et en sel du produit.

Si vous remarquez des effets indésirables qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez en informer votre médecin ou votre pharmacien.

À quoi faut-il encore faire attention?

Garder à l'abri de la chaleur à une température comprise entre 5°C et 25°C et tenir hors de portée des enfants.

Ce dispositif médical ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.

Où obtenez-vous Mavena Mg^{46®} Hydrolotion? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

Mavena Mg^{46®} Hydrolotion est disponible en doseur AirFree® de 200 ml, en pharmacies sans ordonnance médicale.

Fabricant

Mavena Health Care Italia srl, Via Caradosso 18, I-20123 Milan

Distributeur

Mavena Health Care (Schweiz) GmbH, Bösch 67, CH-6331 Hünenberg

Mise à jour de l'information: août 2015

